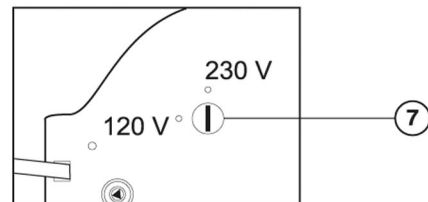
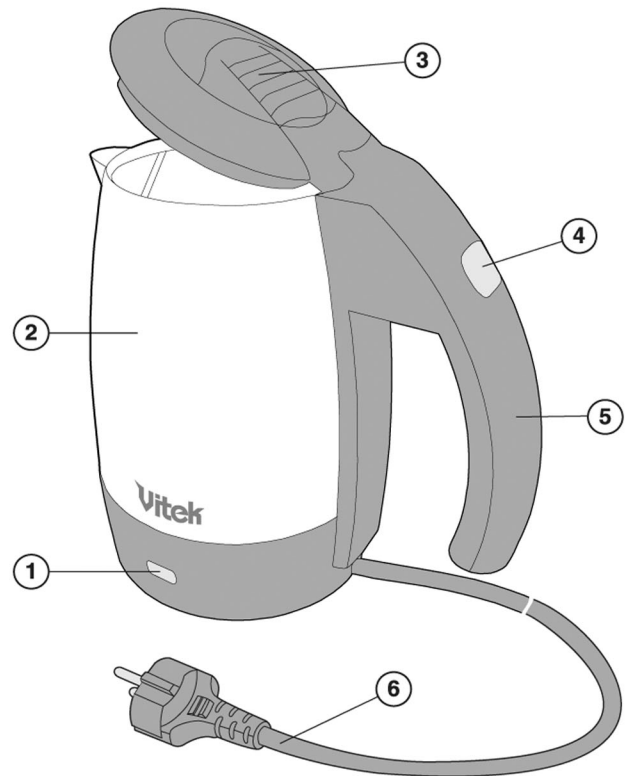


VT-1154

Travel kettle

Дорожный чайник



## Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	2
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	3
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	4
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	5
<b>PL</b> Instrukcja obsługi	6
<b>CZ</b> Návod k použití	7
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	8
<b>BEL</b> Інструкція па эксплуатацыі	9
<b>UZ</b> Фойдаланиш қоидалари	10

www.vitek.ru

### GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

### DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

### RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

### KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

### PL

Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedenastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

### CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

### UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

### BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацізначнае лічба, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблены ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

### UZ

Жихоз ишлаб чиқарилган мuddат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳадаги серия рақамиде кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жихоз 2006 йилнинг июн ойида (оптинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

### GB

ATTENTION!

Do not use the kettle without removable filter

### DE

ACHTUNG!

Wasserkocher ohne abnehmbaren Filter nicht benutzen.

### RUS

ВНИМАНИЕ!

Запрещается использование чайника без съёмного фильтра!

### KZ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Алмалы сүзгісіз шәйнекті қолдануға тыным салынады!

### PL

UWAGA!

Nie wolno używać czajnika bez zdejmowanego filtra!

### CZ

POZOR!

Je zakázáno používat konvici bez sundavacího filtru!

### UA

УВАГА!

Забороняється використання чайника без знімного фільтра!

### BEL

УВАГА!

Забараняецца карыстацца чайнікам без здымнага фільтра!

### UZ

ДИҚҚАТ!

Човғумни ечиладиган филтрсиз ишлатиш мумкин эмас !



## ДОРОЖНЫЙ ЧАЙНИК

### ОПИСАНИЕ

1. Индикатор включения
2. Корпус чайника
3. Крышка
4. Кнопка повторного включения (RESET)
5. Ручка
6. Сетевой шнур
7. Переключатель напряжения 120-230 В

### ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте инструкцию.
- На нижней стороне чайника имеется двухпозиционный переключатель напряжения. Перед использованием чайника обязательно убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не включайте чайник без воды.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить в нем другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике не был выше отметки «МАХ». Если уровень воды превышает максимальную отметку, кипящая вода может выплеснуться.
- Ставьте чайник на ровную и устойчивую поверхность, не ставьте чайник на край стола.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих или острых поверхностей.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.
- Будьте осторожны, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
- Не мойте чайник в посудомоечной машине.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть и высохнуть.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку. Не пользуйтесь чайником, если имеются какие-либо повреждения корпуса или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Электрический чайник предназначен только для бытового использования.
- Будьте особенно внимательны, если прибором пользуются дети или люди с ограниченными возможностями.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.

**СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЕЕ В ДАЛЬНЕЙШЕМ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.**

### Перед первым использованием

- Выньте чайник из упаковки.
- Убедитесь, что переключатель напряжения (7) установлен в положение, соответствующее напряжению сети.
- Откройте крышку чайника (3).

- Наполните чайник водой до отметки «МАХ», плотно закройте крышку (3), вставьте вилку сетевого шнура в розетку и вскипятите воду, затем слейте ее.
- Повторите эту процедуру два раза.

### Использование

- Переключателем (7) установите напряжение, соответствующее напряжению сети.
- Наполните чайник водой до отметки «МАХ», что соответствует 0,5 л. Плотно закройте крышку (3).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, загорится индикатор (1) и включится нагревательный элемент чайника.
- После закипания воды индикатор (1) погаснет и нагревательный элемент отключится.
- Для повторного включения чайника нажмите кнопку (4) «RESET».
- После использования чайника выньте вилку сетевого шнура из розетки.

### Примечание

- Для повторного включения чайника кнопкой (4) «RESET» нужно выждать некоторое время, которое необходимо для возврата выключателя в рабочее состояние.
- Чайник имеет защиту от включения без воды: если вы включите чайник со слишком малым количеством воды или без нее, он автоматически отключится. В этом случае выньте вилку сетевого шнура из розетки и дайте чайнику охладиться некоторое время, перед тем как залить в него воду.

### Чистка и уход

- Перед чисткой отключите прибор от сети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не пользуйтесь металлическими щетками и абразивными моющими средствами.
- Не погружайте чайник в воду или другие жидкости.
- Не мойте чайник в посудомоечной машине.

### Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1. Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.

### Комплект поставки

1. Чайник – 1 шт.
2. Чашки – 2 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

### Технические характеристики

Напряжение питания: 120-230 В ~ 50/60 Гц  
 Максимальная мощность: 1000 Вт  
 Максимальный объем воды: 0,5 л

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.*

**Срок службы прибора не менее 3-х лет**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия  
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия